



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen**  
Kantonales Labor

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Dorfkorporation Jonschwil  
Poststrasse 8  
9243 Jonschwil

Lukas Ströhle

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Blarerstrasse 2  
9001 St. Gallen  
T 058 229 28 19  
lukas.stroehle@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 13. Februar 2015

### Untersuchungsbericht Nr. L15.0198

Kunden-Nr: B006852  
Anzahl Proben: 5  
Eingangsdatum: 10.02.2015  
Bodenfeuchtigkeit: trocken  
Probenehmer: Erwin Eisenring, Dorfkorporation Jonschwil  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probennahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

### Beurteilung

Soweit untersucht, sind zum Zeitpunkt der Probenahme die für Trinkwasser in der Schweiz geltenden gesetzlichen Anforderungen erfüllt.

Freundliche Grüsse

Lukas Ströhle, Leiter Wasser- und Chemikalieninspektorat

Beilage: Rechnung über CHF 644.75  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

### Verteiler

- Berichtsadresse: Dorfkorporation Jonschwil, Poststrasse 8, 9243 Jonschwil
- Rechnungsadresse: Dorfkorporation Jonschwil, Poststrasse 8, 9243 Jonschwil





**Resultate**

|                                  |                              |                      |                                      |                                      |
|----------------------------------|------------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Probenahmestelle                 | Quelle Jonswil vor UV-Anlage | Quelle Schwarzenbach | Reservoir Schloss nach UV-Anlage     | Käserei Hardegger                    |
| Material                         | Rohwasser                    | Rohwasser            | Trinkwasser behandelt im Verteilnetz | Trinkwasser behandelt im Verteilnetz |
| Beschreibung                     |                              |                      |                                      |                                      |
| Probenummer                      | P15.C230                     | P15.C231             | P15.C232                             | P15.C233                             |
| Erhebungsnummer                  | 1                            | 2                    | 3                                    | 4                                    |
| Erhebungsdatum, -zeit            | 09.02.2015, 09:15            | 09.02.2015, 09:20    | 09.02.2015, 09:25                    | 09.02.2015, 09:35                    |
| Feldmessung extern               |                              |                      |                                      |                                      |
| Probetemperatur °C               | 9.8                          | 9.6                  | 9.9                                  | 10.3                                 |
| Biologie                         |                              |                      |                                      |                                      |
| Trübung TE/F                     | 0.2                          | 0.1                  | <0.1                                 | <0.1                                 |
| Färbung                          | keine                        | keine                | keine                                | keine                                |
| Aerobe mesophile Keime KBE/ml    | 5                            | 1                    | 0                                    | 3                                    |
| Escherichia coli KBE/100ml       | 0                            | 0                    | 0                                    | 0                                    |
| Enterokokken KBE/100ml           | 0                            | 0                    | 0                                    | 0                                    |
| Sulfitred. Clostridien KBE/100ml | 0                            | 0                    | 0                                    | 0                                    |

|                                  |                                      |  |  |  |
|----------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|
| Probenahmestelle                 | E. Eisenring                         |  |  |  |
| Material                         | Trinkwasser behandelt im Verteilnetz |  |  |  |
| Beschreibung                     |                                      |  |  |  |
| Probenummer                      | P15.C234                             |  |  |  |
| Erhebungsnummer                  | 5                                    |  |  |  |
| Erhebungsdatum, -zeit            | 09.02.2015, 09:45                    |  |  |  |
| Feldmessung extern               |                                      |  |  |  |
| Probetemperatur °C               | 8.5                                  |  |  |  |
| Biologie                         |                                      |  |  |  |
| Trübung TE/F                     | 0.2                                  |  |  |  |
| Färbung                          | keine                                |  |  |  |
| Aerobe mesophile Keime KBE/ml    | 1                                    |  |  |  |
| Escherichia coli KBE/100ml       | 0                                    |  |  |  |
| Enterokokken KBE/100ml           | 0                                    |  |  |  |
| Sulfitred. Clostridien KBE/100ml | 0                                    |  |  |  |





### Liste der Beurteilungswerte

| Parameter              | Material                               | Beurteilungswert |      |
|------------------------|--|------------------|------|
| Trübung                | Trinkwasser im Verteilnetz (behandelt) | 1 TE/F           | [TW] |
| Aerobe mesophile Keime | Trinkwasser im Verteilnetz (behandelt) | 300 KBE/ml       | [TW] |
| Escherichia coli       | Trinkwasser im Verteilnetz (behandelt) | 0 KBE/100ml      | [TW] |
| Enterokokken           | Trinkwasser im Verteilnetz (behandelt) | 0 KBE/100ml      | [TW] |
| Sulfitred. Clostridien | Trinkwasser im Verteilnetz (behandelt) | 0 KBE/100ml      | [TW] |

### Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n).

| Methode                             | Nr       | Methodik |
|-------------------------------------|----------|----------|
| <b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b> |          |          |
| Aerobe mesophile Keime              | SOP-1089 | Kultur   |
| E. coli - Membranfiltration         | SOP-1087 | Kultur   |
| Enterococcus spp (quantitativ)      | SOP-1084 | Kultur   |
| Färbung                             |          | visuell  |
| sulfitreduzierende Clostridien      | SOP-1171 | Kultur   |
| Trübung                             | SOP-1180 | UV/Vis   |

### Abkürzungsverzeichnis

|             |                                |      |                          |
|-------------|--------------------------------|------|--------------------------|
| <b>fett</b> | Beurteilungswert nicht erfüllt | [GW] | Grenzwert                |
| nn          | nicht nachweisbar              | [TW] | Toleranzwert             |
| <           | kleiner                        | [AB] | Anderer Beurteilungswert |
| >           | grösser                        |      |                          |
| KBE         | Koloniebildende Einheiten      |      |                          |